La place de Toul / Toul: the stronghold



7 SITES REMARQUABLES À VISITER

1 Les fortifications de Toul / Toul fortifications

Depuis plusieurs années, la ville a entrepris de mettre en valeur les fortifications

de Vauban. Un parcours en ville permet d'en découvrir quelques éléments majeurs.

For several years now, the town has been working to highlight Vauban's fortifi-

cations. A tour around the city allows the visitor to discover some of the major

Villey-St-Étienne : un condensé des techniques

Témoin d'une nouvelle génération d'ouvrage, l'organisation défensive de la forêt de Villey-Saint-Étienne présente l'évolution ultime de cette fortification. Cette

défense s'articule autour du fort du Vieux Canton, seul fort moderne de la place

de Toul, construit en béton armé. La forêt de Villey-Saint-Étienne est un vérita-

ble conservatoire de la fortification. Patiemment dégagé de la végétation, le site offre aujourd'hui une agréable promenade sur un parcours balisé et renseigné

De mars à novembre : le premier dimanche de chaque mois sans réservation.

Rendez-vous à 14h au fort du Vieux Canton - Itinéraire fléché à l'entrée du village

VISITES GUIDÉES GROUPES (minimum 10 pers.): toute l'année sur réservation

The defensive structure of the Villey-Saint-Étienne forest is a good example of a

new generation of work and represents the ultimate evolution of this type of for-

tification. This defence built in reinforced concrete is structured around the Vieux

Canton fort: the only modern fort among the Toul stronghold. The Villey-Saint-

Étienne forest is a true conservatory of fortification. Patiently cleared of vegetation,

the site now offers a pleasant walk along a signposted route complemented with

information. Signs and leaflets allow you to discover the site at your convenience.

Every first Sunday of the month from March to November without reservation.

Schedule: 2pm - Meeting point: fort du Vieux Canton - Itinerary indicated at the

31 rue Neuve, 54200 Villey-Saint-Étienne - www.villey-saint-etienne.fr

version of fortification techniques

Panneaux et dépliants permettent une découverte à votre gré.

Renseignements au 03 83 62 97 34 - mairie.vse@wanadoo.fr

31 rue Neuve, 54200 Villey-Saint-Étienne - www.villey-saint-etienne.fr

VISITES GUIDÉES INDIVIDUELLES

circuit découverte (journée) – 8€ par personne

- après-midi découverte – 5€ par personne

GUIDED TOUR FOR INDIVIDUALS (French)

village entrance - Duration: about 2h30

GUIDED TOUR FOR GROUPS (French)

- Discovery tour (day) - 8€ per person

- Discovery afternoon - 5€ per person

All year long on reservation (min 10 people)

Information: 03 83 62 97 34 - mairie.vse@wanadoo.fr

de fortification / Villey-St-Étienne: a condensed

7 OUTSTANDING SITES TO VISIT

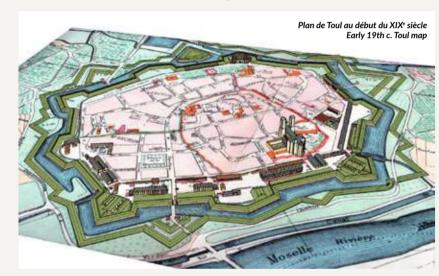
Disponible à la Maison du Tourisme.

features. Available at the Maison du Tourisme.

Toul est situé à un carrefour de voies de communication qui explique son rôle stratégique depuis l'époque gallo-romaine. La vallée de la Moselle constitue un passage ouvert vers l'Europe du Nord alors que les Côtes de Meuse forment une barrière naturelle à l'ouest, franchissable ici par l'ancienne vallée de la Moselle pour rejoindre Paris. La place de Toul contrôle ces deux axes. La place offre un vaste panorama de l'évolution des fortifications, du rempart gallo-romain construit au IIIe siècle jusqu'aux ouvrages bétonnés livrés quelques mois avant la Première Guerre mondiale.

Toul is located at a crossroads of communication routes which explains its strategic role since Gallo-Roman times. The Vallée de la Moselle is an open passageway to Northern Europe, while the Côtes de Meuse form a natural barrier to the west, which can be crossed here via the old Vallée de la Moselle to reach Paris. The fortified city of Toul controls these two axes. The stronghold gives a vast panorama of the evolution of fortifications, from the Gallo-Roman rampart built in the 3rd century to the concrete works delivered a few months before WWI.

UN PEU D'HISTOIRE / A BIT OF HISTORY





ÉBASTIEN LE PRESTRE, MARQUIS DE VAUBAN (1633-1707) architecte et ingénieur militaire français, nommé maréchal de France. + d'infos : www.sites-vauban.org/Vauban

À partir de 1698, Vauban entreprend de fortifier la ville. Il dessine une enceinte à neuf pans, percée de trois portes. Pour s raisons budgétaires, les travaux n'ont pas été achevés, la construction des contrescarpes et les demi-lunes ayant été spendue. Malgré cela, Toul est un bel exemple des places

fortifiées par Vauban. Ces fortifications seront confortées par des casemates à l'épreuve des bombes au milieu du XIXe siècle.

SÉBASTIEN LE PRESTRE, MARQUIS DE VAUBAN (1633-1707) French architect and military engineer, appointed Marshal of France. Learn more www.sites-vauban.org/Vauban

In 1698, Vauban began to fortify the city. He designed a nine-sided enclosure with three gates. For budgetary reasons, the work was not completed and the construction of the counterscarps and half-moons was suspended. Despite that, Toul is a good example of Vauban's fortified cities. In the mid 19th century, these fortifications were reinforced with bombproof casemates.



RAYMOND ADOLPHE SÉRÉ DE RIVIÈRES (1815-1895) ingénieur militaire et général français. + d'infos : www.fortiffsere.fr

Après la défaite de 1871 et l'annexion de l'Alsace-Lorraine, la France fortifie la nouvelle frontière de l'Est avec le système dit Séré de Rivière qui s'appuie sur 4 places fortes : Verdun, oul, Épinal et Belfort. Le camp retranché de Toul s'appuie sur une quinzaine de forts, de redoutes et d'ouvrages autour

des remparts de Toul. Deux forts d'arrêt au-dessus de Frouard et de Pont-Saint-Vincent, contrôlent les entrées de la boucle de la Moselle et les voies de communication qui l'empruntent. Près de 42 000 hommes sont affectés à la défense de cette place forte, une des plus grandes du monde.

RAYMOND ADOLPHE SÉRÉ DE RIVIÈRES (1815-1895) French military engineer and general. Learn more: www.fortiffsere.fr

After the defeat of 1871 and the annexation of Alsace-Lorraine, France fortified the new eastern border with the so-called Séré de Rivières system, which was based on four strongholds: Verdun, Toul, Épinal and Belfort. The entrenched Toul camp included about fifteen forts, redoubts and works around Toul ramparts. Two stop forts above Frouard and Pont-Saint-Vincent controlled the entrances to the Boucle de la Moselle and the communication routes passing through it. Nearly 42,000 men were assigned to the defence of this stronghold, one of the



3 Villey-le-Sec : citée fortifiée du XIX^e siècle / Villey-le-Sec: a 19th century fortified city

Villey-le-Sec est l'exemple type d'un grand fort de place avec ses 80 pièces d'artillerie et de vastes casernements pour 1 300 hommes. Sa particularité : une emprise tentaculaire qui englobe le village, constituant un cas unique de citée fortifiée du XIX^e. Il présente toutes les formes de fortification, de la pierre au béton. La visite fait découvrir le cœur de la forteresse, les tourelles en état de marche et le petit train en voie de 60.

VISITES GUIDÉES INDIVIDUELLES du 1er mai au 30 septembre : les dimanches et jours fériés à 15 h du 14 juillet au 15 août : tous les jours à 15 h **Tarifs:** adultes 8 € - enfants de moins de 14 ans 4 €

Tarif: 7 € par personne

gratuit pour les enfants de moins de 7 ans ou à partir du 2e enfant **Tarif famille:** parents et enfants mineurs 20 € VISITES GUIDÉES DE GROUPES (min 10 personnes) toute l'année sur réservation

Rendez-vous à l'entrée de la batterie nord, 5 rue du 26^e RI Prévoir un vêtement chaud. Durée de la visite : environ 2 h 30 Renseignements au **06 03 15 49 92** ou par mail : fort@villey-le-sec.com 7 rue du 26° RI, 54840 Villey-le-Sec - villey-le-sec.com

Villey-le-Sec is a typical example of a large stronghold fort with its 80 artillery pieces and vast barracks for 1,300 men. A sprawling hold encompassing the village and constituting a unique case of 19th century fortified city makes it special. It presents all forms of fortification, from stone to concrete. The visit displays the heart of the fortress, the turrets in working order and the little train on a 60cm

GUIDED TOUR FOR INDIVIDUALS (French) every Sunday and on public holidays (1 May to 30 September), and every day (14 July to 15 August) - 3.00pm

Prices: adults 8 € - children under 14 : 4 € Free for children under 7 or from the second child onwards Family price: parents and children under 18 : 20 €

GUIDED TOUR FOR GROUPS (min 10 people) all year long on reservation **Price**: 7 € per person Meeting point: 5 rue du 26^e RI, 54840 Villey-le-Sec

Bring warm clothes. Duration: about 2h30 More info: **06 03 15 49 92** or via email : fort@villey-le-sec.com 7 rue du 26° RI, 54840 Villey-le-Sec - villey-le-sec.com



La guerre de 1870 l'a montré, le chemin de fer et son contrôle constituent un atout maieur dans la mise en œuvre d'une stratégie militaire : mobilisation et acheminement des soldats, transport de matériels, de l'approvisionnement... Dans l'organisation opérationnelle des places fortes, le principe de la voie étroite s'impose rapidement. On expérimente à Toul la voie de 0,60 et à Épinal la voie de 1 m. Le 9 mai 1888, Charles de Freycinet, alors ministre de la Guerre, après avoir inspecté le tronçon installé en Toul et Lucey, approuve le principe de la voie de 60 pour les 4 places fortes de l'Est. En 1914, un réseau de 120 km en voie de 60 relie tous les ouvrages de la place à l'arsenal. Aujourd'hui, un train sur voie de 60 circule autour du fort de Villey-le-Sec.

THE 0.60M WIDE TRACK

As the 1870 war showed, the railway and its control constituted a major asset in the implementation of a military strategy: mobilisation and routing of soldiers, transport of equipment, supplies, etc. In the operational organisation of strongholds, the principle of the narrow-gauge railway quickly became established. The 0.60m track was tested in Toul and the 1m track in Epinal. On 9 May 1888, Charles de Freycinet, then Minister of War, after inspecting the section installed between Toul and Lucey, approved the principle of 0.60m track for the four eastern stronghole In 1914, a network of 120km of 60 gauge track linked all the works in the area to the arsenal. Today, a train on 60 gauge track runs around the fort of Villey-le-Sec.

LES FORTS AVANCÉS / ADVANCED FORTS

4 Le fort Pélissier / The Pélissier Fort

Verrouillant l'entrée de la boucle de la Moselle, le fort Pélissier est un ouvrage autonome autant qu'imposant qui appuie la défense de la place de Toul. Il accueille aujourd'hui un vaste domaine de loisirs ouvert à tous les publics. Renseignements au **03 83 25 07 07**ou par mail : contact@fort-pelissier.com Fort Pélissier, 54550 Bainville-sur-Madon www.fort-pelissier.com

Locking the entrance to the Boucle de la Moselle, the Pélissier Fort is an autonomous and imposing structure that supports the defence of the city of Toul. Today, it is home to a vast leisure area open to the public. More info: 03 83 25 07 07 or via email: contact@fort-pelissier.com

Fort Pélissier, 54550 Bainville-sur-Madon www.fort-pelissier.com

La batterie de l'Éperon / The Batterie de l'Éperon

Au débouché de la boucle de la Moselle, au-dessus de Frouard, la batterie de l'Éperon, ouvrage avancé de la place de Toul, couvre un important nœud de communication et empêche toute intrusion vers Toul par la forêt de Haye. La visite permet de découvrir un véritable chef d'œuvre de technologie de la fin du XIXe, la dernière tourelle de 155 à éclipse de France.

VISITES GUIDÉES INDIVIDUELLES du 1er avril au 30 octobre : le deuxième dimanche de chaque mois

VISITES DE GROUPES : toute l'année sur réservation, en semaine Renseignements au 03 83 49 26 07 / 06 07 52 92 21 ou par mail: alain.mariotte@sfr.fr - batteriedeleperon.fr

At the mouth of the Boucle de la Moselle, above Frouard, the Batterie de l'Éperon, an advanced work of the Toul fortress, covers an important communication node and prevents any intrusion towards Toul through the Forêt de Haye. The visit allows you to discover a true masterpiece of technology from the end of the 19th century, the last 155mm eclipse turret in France.

GUIDED TOURS FOR INDIVIDUALS 1 April - 30 October: every second Sunday of the month

GUIDED TOURS FOR GROUPS

Monday - Friday: all year long More info: **03 83 49 26 07 / 06 07 52 92 21** Or via mail: alain.mariotte@sfr.fr - batteriedeleperon.fr

4 Le fort de Blénod / The Fort of Blénod

Construit sur la rive gauche de la Moselle, le fort de Blénod-lès-Toul contrôlait les routes vers la vallée de la Meuse. Il accueille depuis plusieurs années Fort Escape, une association dédiée aux activités de loisirs. L'équipe a investi le fort et propose toute l'année du paintball, de l'escape game et du laser game. Toutes ces activités sont accessibles sur réservation.

Renseignements au **06 49 98 13 76** ou par mail : reservation@fort-paint.fr Fort de Blénod-lès-Toul, 54113 Blénod-lès-Toul - www.nancy-fort-escape.com www.fort-paint.com

Built on the left bank of the Moselle, the Fort of Blénod-lès-Toul controlled the routes to the Vallée de la Meuse. For several years, it has been home to Fort Escape, an association dedicated to leisure activities. The team has taken over the fort and offers paintball, escape games and laser games all year round. All these activities are available on reservation.

More info: **06 49 98 13 76** or via email: reservation@fort-paint.fr Fort de Blénod-lès-Toul, 54113 Blénod-lès-Toul - www.nancy-fort-escape.com www.fort-paint.com

💾 7 Le fort de Jouy / The Fort of Jouy

Exemple type de fort de rideau défensif des Hauts de Meuse. Il s'agit d'un bon exemple de fort d'origine de 1880 non-modernisé.

Visites toute l'année sur rendez-vous. Renseignements au 03 29 92 08 87 Fort de jouy, 55200 Geville - www.fort-de-jouy.business.site

The Fort of Jouy is a typical example of a defensive curtain wall fort in the Hauts de Meuse. This is also a good example of an original, unmodernised fort from 1880.

Visits on reservation all year long. More info: 03 29 92 08 87 Fort de jouy, 55200 Geville - www.fort-de-jouy.business.site



Balades et randonnées Trips and hikes

Découvrez les forts et leur nature environnante en vous promenant sur leurs sentiers balisés par les associations de notre territoire.

Discover the forts and the nature around them by walking on the paths marked out by the associations of our territory.

Pour découvrir d'autres circuits aux alentours, vous pouvez consulter en ligne les sites des deux associations.

To discover other tours nearby, go to the websites of the two associations.

stade) - 54200 Villey-Saint-Étienne **Difficulté:** facile - **distance:** 10 km - **dénivelé:** 53 m - **durée:** 3 h (version courte disponible en pointillés sur la carte) À voir sur le parcours : espaces naturels sensibles de la forêt communale, prairies, écosystème, fort du Vieux-Canton et fortifications du système de défense Séré de Rivières (1874-1914) Starting and finishing point: rue de Toul (parking near stadium) - 54200 Villey-Saint-Étienne Difficulty: easy - distance: 10km - elevation gain: 53m **duration:** 3h (shorter version available - hyphens on the map) **Points of interest:** sensitive natural areas of the communal forest, meadows of Villey-Saint-Étienne, ecosystem, Vieux Canton fort and fortifications of the Séré de Rivières' defence system (1874-1914) D611



於 1 LE CIRCUIT DES FORTS THE CIRCUIT DES FORTS

Départ et arrivée : rue du Rosoir (lavoire) - 54200 Lagney Difficulté: moyenne - distance: 9 km - dénivelé: 150 m - durée: 3 h À voir sur le parcours : fort et Roises de Lucey

Starting and finishing point: rue du Rosoir (laundry) - 54200 Lagney Difficulty: medium - distance: 9km - elevation gain: 150m - duration: 3h Points of interest: fort and Roises of Lucey



⅓ 3 LE CIRCUIT DE LA POUDRIÈRE THE CIRCUIT DE LA POUDRIÈRE

↑ 2 LE CIRCUIT DU VIEUX CANTON

Départ et arrivée : rue de Toul (parking à côté du

THE CIRCUIT DU VIEUX CANTON

Départ et arrivée : 2 place de l'Église (face à la mairie) - 54840 Villey-le-Sec **Difficulté :** facile, moyenne - **distance :** 4,5 ou 9 km dénivelé: 122 m - durée: 1 h ou 2 h30 À voir sur le parcours : fort de Villey-le-Sec, barrage, grottes

Starting and finishing point: 2 place de l'Église (in front of the city hall)- 54840 Villey-le-Sec Difficulty: easy, medium - distance: 4.5km or 9km **elevation gain:** 122m - **duration:** 1h or 2h30 **Points of interest:** fort of Villey-le-Sec, dam, caves



LES RESTAURANTS / RESTAURANTS

Bar l'Escale 2 rue du Rosoir 54200 Lagney 03 83 63 88 25

jeunens@hotmail.fr

Le Pavillon

Le Pont de Fresne, 54200 Villey-Saint-Étienne 03 83 62 96 85 lepavillonbleuvilley@gmail.com www.lepavillonbleuvilley.com

Le Jardin des Saveurs

20, rue de Liverdun 54200 Villey-Saint-Étienne 07 61 12 64 30 ljds.restaurant@gmail.com https://m.facebook.com/Le-Jardindes-Saveurs-103372445389457

Auberge de la Jument Verte

3, rue Radelot - 54840 Villey-le-Sec 03 83 63 92 58 lajumentverte54@gmail.com www.jumentverte.fr

Le Panorama 34 rue de la Gare 54840 Villey-le-Sec 03 83 63 64 28 info@campingvilleylesec.com https://campingvilleylesec.fr/le-panorama/

Restaurant Beaurivage

Route de Chaudeney 54200 Pierre-la-Treiche 03 83 43 10 84 lechaletbeaurivage@gmail.com www.chaletbeaurivage.fr

LES HÉBERGEMENTS / ACCOMMODATION

FONTENOY-SUR-MOSELLE

1 Gîte de la Moselle

Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com **2** Gîte de la Moselle 2

Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com

SEXEY-LES-BOIS

© 3 Gîte des Templiers Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com

1 4 Gîte de Sexey-les-Bois Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com

VILLEY-LE-SEC

5 Camping de Villey-le-Sec Camping camping **03 83 63 64 28** www.campingvilleylesec.com VILLEY-LE-SEC

6 Gîte de Villey-le-Sec

Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com **2** 7 La Maison du Fort

Chambres d'hôtes bed and breakfast 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com

Chambres d'hôtes bed and breakfast **03 83 23 49 50** www.gites-de-france.com

MONT-LE-VIGNOBLE

8 Gîte du Clos

Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com

9 Gîte des Marcottes

Gîte gite 03 83 23 49 50 www.gites-de-france.com

10 Les écuries de Goupil

BLÉNOD-LÈS-TOUL

11 Le Couarail de Berthe

Gîte gite **03 83 23 49 50** www.gites-de-france.com



Terres Touloises Maison Du Tourisme



LA MAISON DU TOURISME VOUS ACCUEILLE TOUTE L'ANNÉE THE MAISON DU TOURISME WELCOMES YOU ALL YEAR LONG

1, place Charles-de-Gaulle 54205 Toul Cedex 03 83 64 90 60 accueil@tourisme-terrestouloises.com www.tourisme-terrestouloises.com

Horaires d'ouverture du 1er octobre au 31 mai Opening hours - 1 October to 31 May du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h Tuesday to Saturday - 10am to 12am and 2pm to 5pm

Horaires d'ouverture du 1^{er} juin au 30 septembre Opening hours - 1 June to 30 September du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 18 h dimanche de 14 h à 18 h (en juillet et août)

Monday to Saturday - 9.30am to 12am and 2pm to 6pm Sunday - 2pm to 6pm (July and August)



